

META-NET and META

Hans Uszkoreit



Co-funded, by, the, 7th, Framework, Programme, of,
the, European, Commission, through, the, contract,
T4ME,, grant, agreement, no. :, 249119.

Language Technology Everywhere

- ❑ spell checker in Microsoft Word
- ❑ voice dialing on the cellphone
- ❑ web search in Google
- ❑ speech generation in game software
- ❑ computer-assisted language learning
- ❑ optical character recognition
- ❑ semantic text classification in Autonomy
- ❑ speech control in the Mercedes S Class



Machine Translation

- ❑ translation among 57 languages at Google Translate
- ❑ MT at many large corporations such as IBM, SAP, Microsoft, VW, Symantec,
- ❑ MT at EC, European Parliament, European Patent Office, ...
- ❑ Progress in MT in several large projects in Europe, America and Asia

Major Challenges

- ❑ Preserving the European cultural and linguistic diversity in the united information and knowledge society
- ❑ Securing at affordable costs the free flow of information and thought across language boundaries in the resulting single information space
- ❑ Providing each language community with the most advanced technologies for communication, information and knowledge management so that maintaining their mother tongue does not turn into a disadvantage

Our Mission



For 23 official working languages, 40 active languages in the EU and 62 languages in geographical Europe, and a wide range of technologies

how can we manage?

We need an alliance of research, provider industries, user industrie, language communities, professional communities, policy makers and funding bodies

The META-NET Project

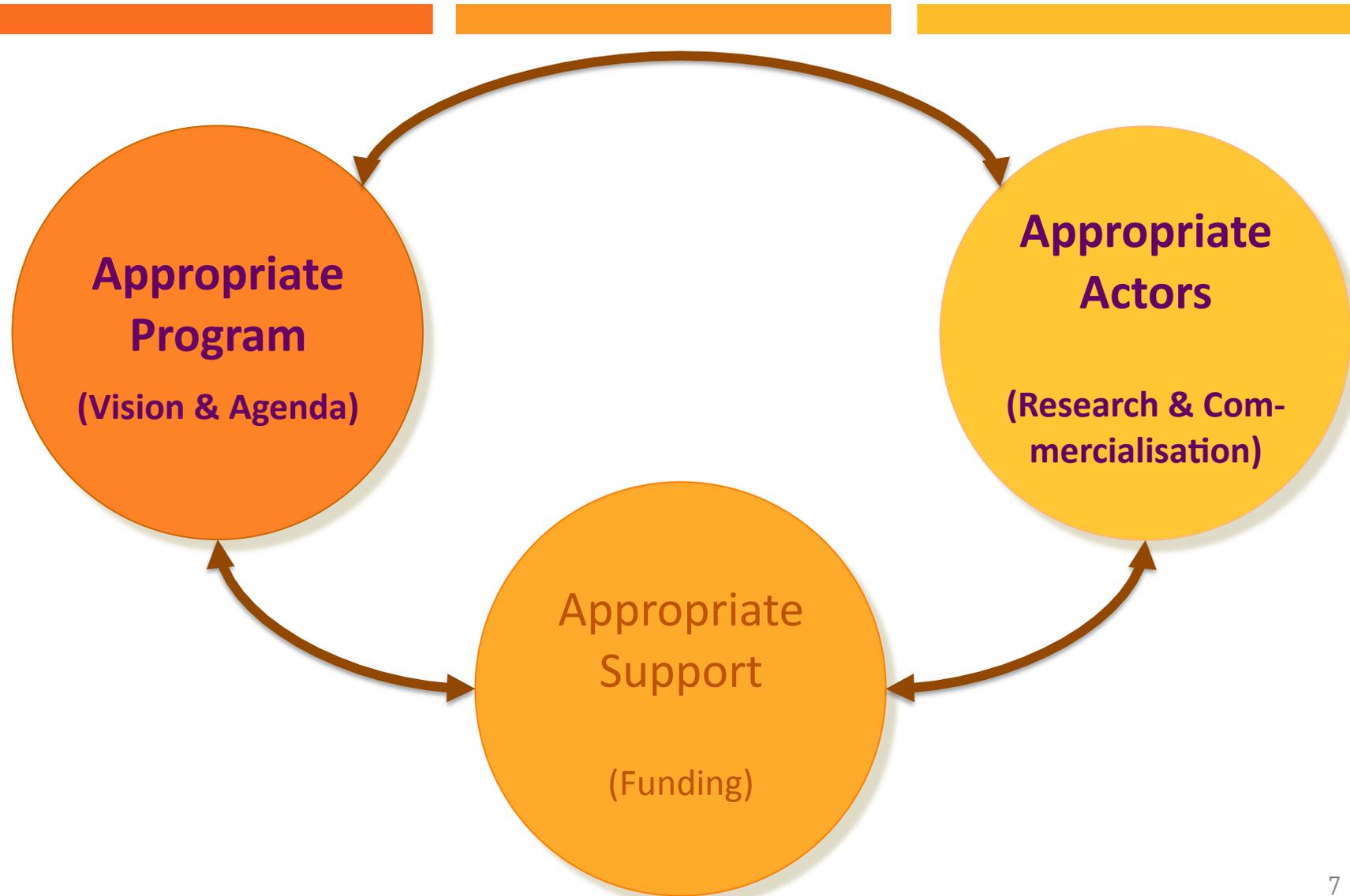


- ❑ META-NET is a Network of Excellence dedicated to foster the technological foundations of the European multilingual information society to:
 - enable communication and collaboration among people without language boundaries,
 - secure users of any language equal access to the information and knowledge society, and
 - push forward functionalities of networked information technology.

- ❑ Final goal:
META – The Multilingual Europe Technology Alliance



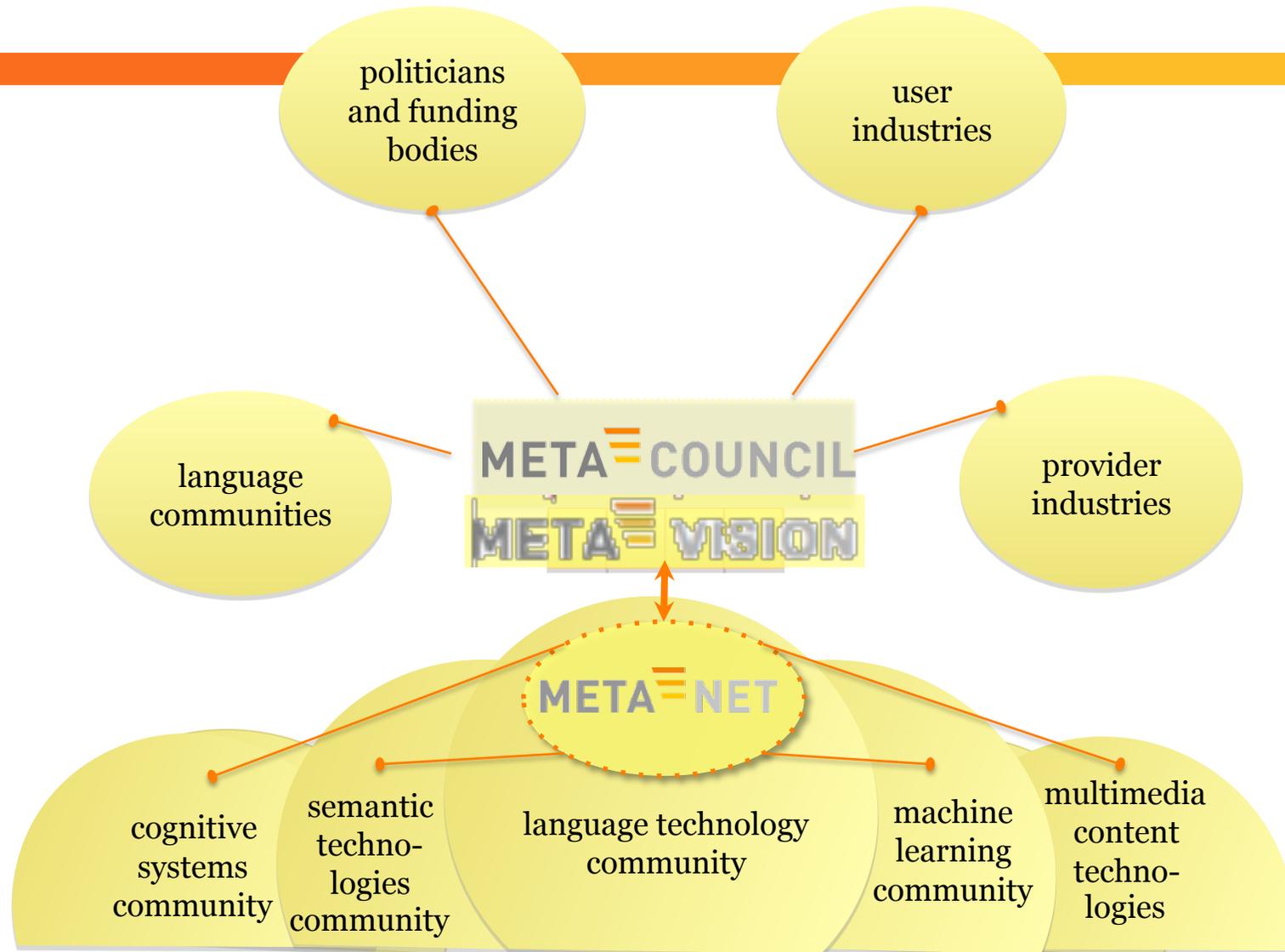
Three Indispensable Ingredients



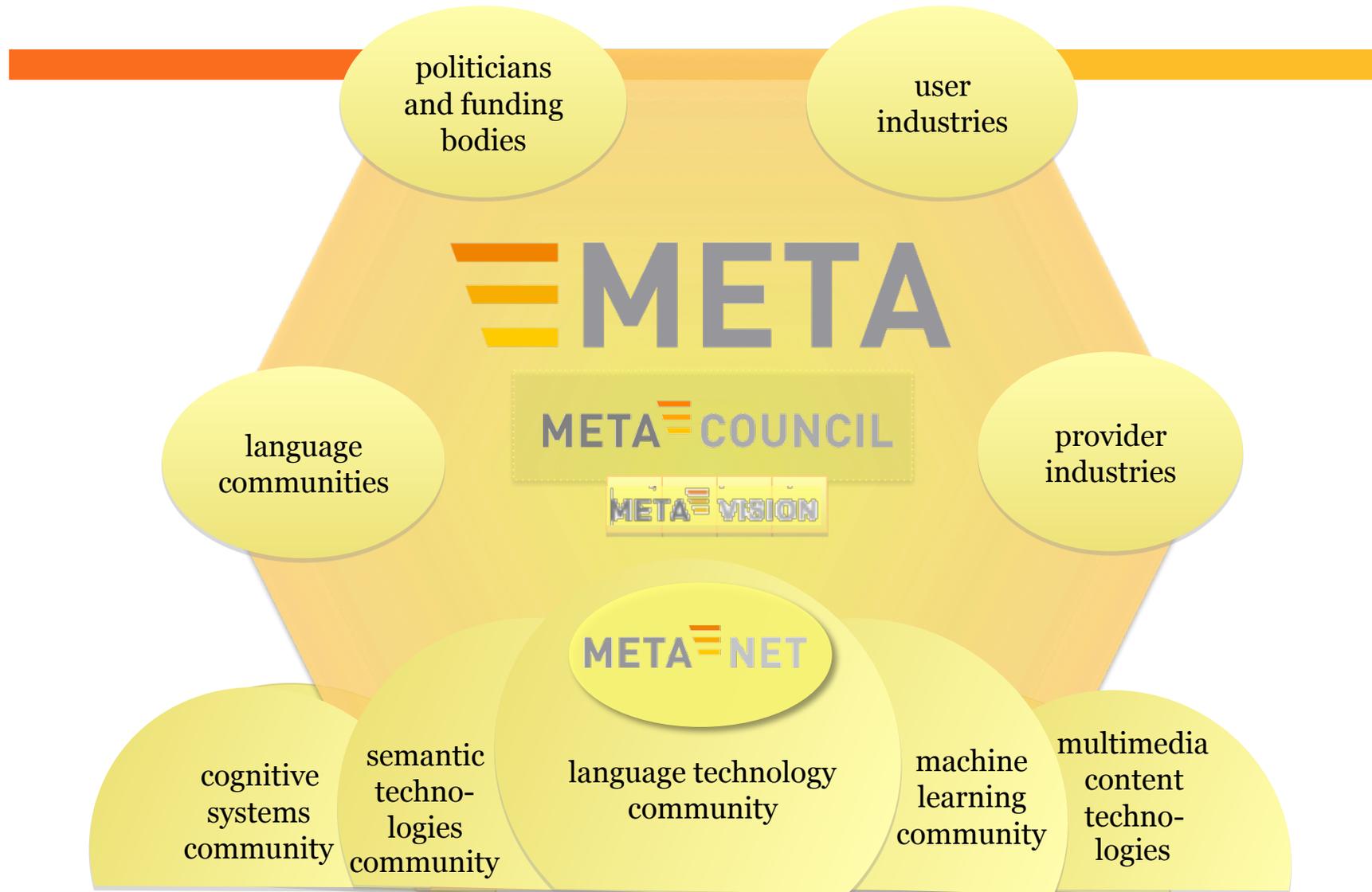
From META-NET...



...via Community Building...



... to the META Alliance



Initial Funding

- ❑ Initial funding through a FP 7 Network of Excellence
 - “Technologies for the multilingual European Information Society”
 - Total cost: 7.62 million euro EU contribution: 5.99 million euro
 - Execution: From 2010-02-01 to 2013-01-31
 - Duration: 36 months

Founding Members

- ❑ Deutsches Forschungszentrum für Künstliche Intelligenz GmbH, Germany
- ❑ Barcelona Media – Centre d'Innovació, Spain
- ❑ Consiglio Nazionale Ricerche – Istituto di Linguistica Computazionale “Antonio Zampolli”, Italy
- ❑ Institute for Language and Speech Processing, R.C. “Athena”, Greece
- ❑ Charles University in Prague, Czech Republic
- ❑ Centre National de la Recherche Scientifique – Laboratoire d'Informatique pour la Mécanique et les Sci.s de l'Ingénieur, France
- ❑ Universiteit Utrecht, The Netherlands
- ❑ Aalto University, Finland
- ❑ Fondazione Bruno Kessler, Italy
- ❑ Dublin City University, Ireland
- ❑ Rheinisch Westfälische Technische Hochschule Aachen, Germany
- ❑ Jožef Stefan Institute, Slovenia
- ❑ Evaluations and Language Resources Distribution Agency, France



Three Lines of Action

The META-NET objectives translate into three lines of action:

Building a community with a shared vision and strategic research agenda

Building META-SHARE, an open resource exchange

Building bridges to neighbouring technology fields

Major Actors will be Involved in Visioning and Planning



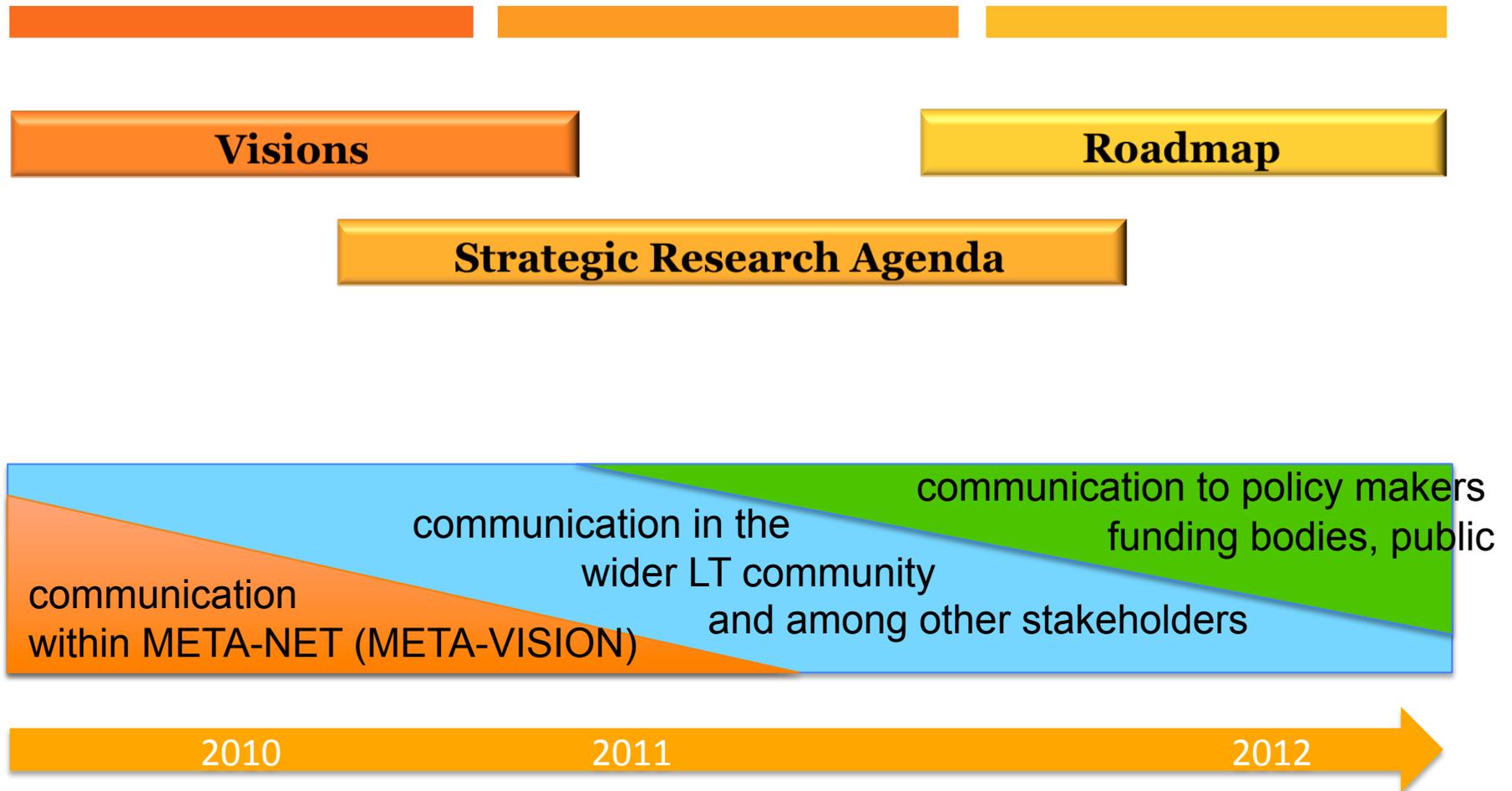
□ **Vision Groups**

- bring together researchers, developers, integrators and users of LT-based products, services and applications.

□ **The META-NET Technology Council**

- Members: META-NET Standing Committee plus about 10 external members.
- Prepares a **vision paper** “European Multilingual Information Society 2020”, a **comprehensive roadmap** including individual roadmaps for key socio-economic sectors, and light-tower application visions.
- A **Strategic Research Agenda (SRA)** will also be presented by the Council.

The Process at Large



WIRELESS ACCESS

- ❑ network: ibahn_conference
- ❑ code: 052A8C

Research

- ▣ Progress in all Four Areas

Community Building

- ❑ Extending META-NET
- ❑ Cooperation with other projects and initiatives
- ❑ META-NET Web Site, Forum and Virtual Information Center
- ❑ Reaching Out – Presentations at Conferences and Trade Shows
- ❑ White Papers on European Languages
- ❑ Vision Process – 3 Vision Groups
- ❑ META Technology Council

Reaching Out

- ❑ Co-Organization of Translingual Europe in Berlin
- ❑ Panel at Localization World in Berlin
- ❑ Networking Session at the ICT Event in Brussels
- ❑ Presentation on Language Technology at ICT Event in Brussels
- ❑ Panel at the Conference „Languages and the Media“ in Berlin
- ❑ Presentation at HLT 2010 in Riga
- ❑ Keynote at EFNIL in Thessaloniki
- ❑ Two Talks at Multilingual Web Workshop in Madrid
- ❑ Meeting with the Director of the W3C Jeffrey Jaffe in Saarbruecken

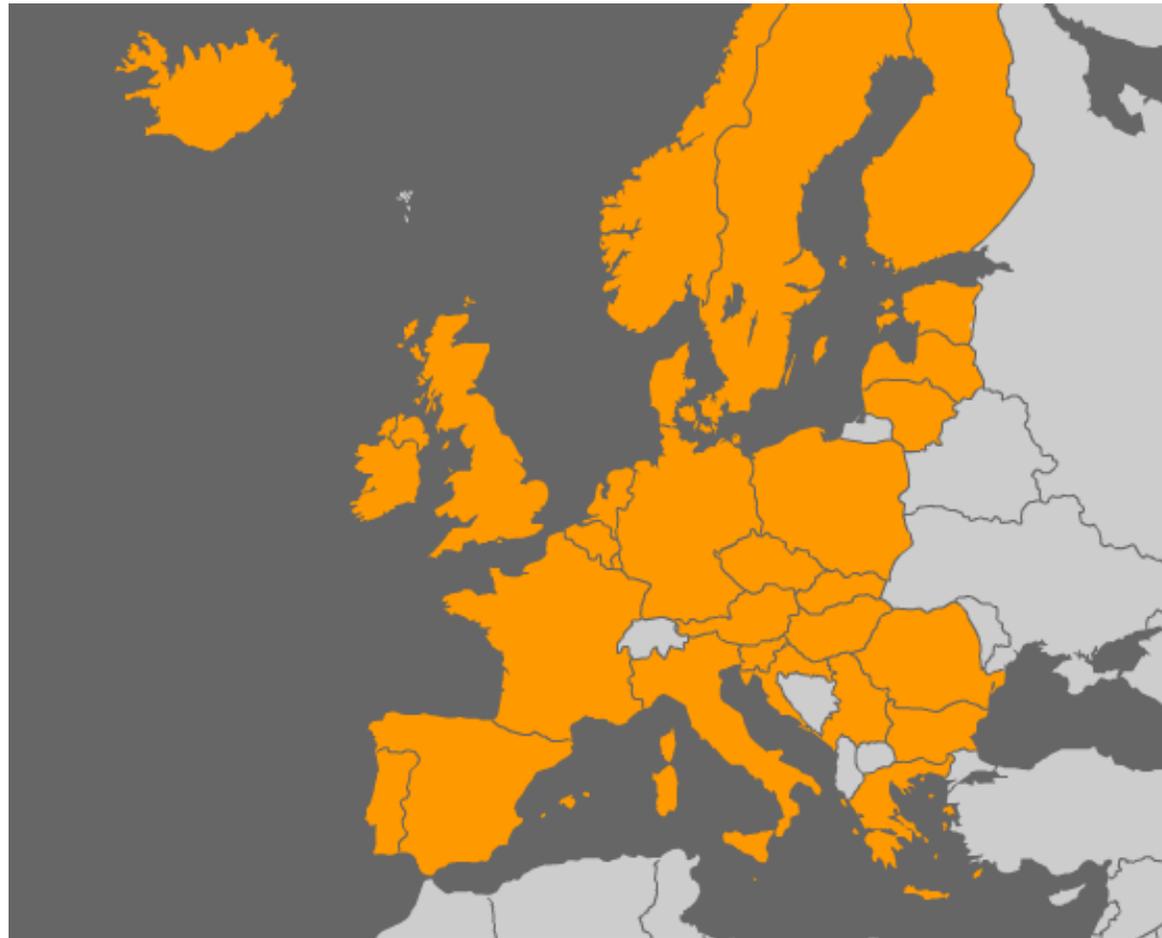
Extension of META-NET



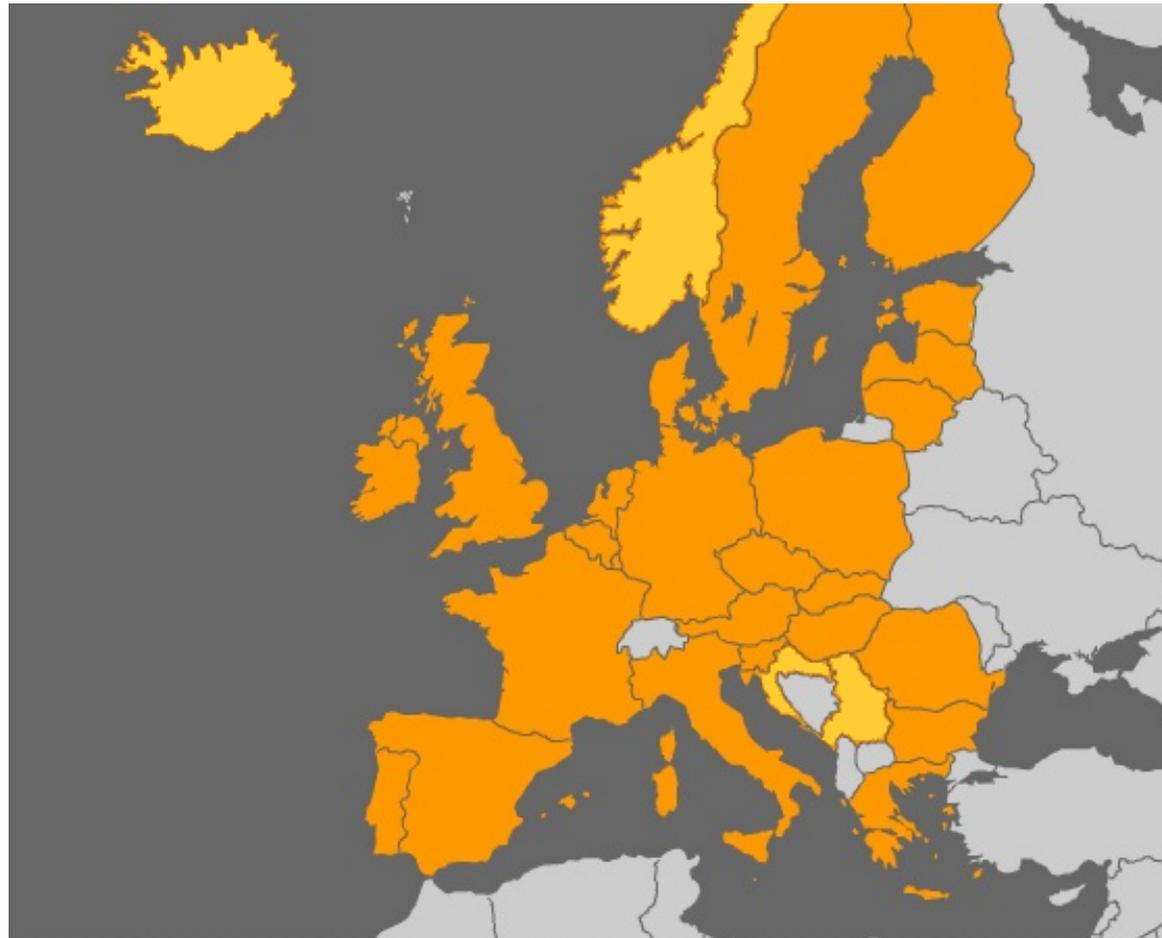
- Initial and current composition of META-NET:

	Members	Countries	
February 2010	13	10	Founding members
November 2010	44	31	

META-NET: Coverage



META-NET: Coverage



Members



Austria	Universität Wien	Luxembourg	Vartkes Goetcherian (CEO, Arax Ltd.)
Belgium	University of Antwerp; University of Leuven	Malta	University of Malta
Bulgaria	Bulgarian Academy of Sciences	Netherlands	Universiteit Utrecht
Cyprus	University of Cyprus	Poland	Polish Academy of Sciences; University of Łódź
Czech Republic	Charles University in Prague	Portugal	University of Lisbon; Institute for Systems Engineering and Computers
Denmark	University of Copenhagen	Romania	Romanian Academy of Sciences; University Alexandru Ioan Cuza
Estonia	University of Tartu	Slovakia	Slovak Academy of Sciences
Finland	Aalto University; University of Helsinki	Slovenia	Jozef Stefan Institute
France	CNRS/LIMSI; ELDA	Spain	Barcelona Media; Catalonia Polytechnical University; University Pompeu Fabra
Germany	DFKI; RWTH Aachen	Sweden	University of Gothenburg
Greece	Institute for Language and Speech Processing, R.C. "Athena"	UK	University of Manchester
Hungary	Hungarian Academy of Sciences; Budapest Technical University	Croatia	Zagreb University
Ireland	Dublin City University	Iceland	University of Iceland
Italy	Consiglio Nazionale Ricerche, Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli"; Fondazione B. Kessler	Norway	University of Bergen
Latvia	University of Latvia; Tilde	Serbia	Belgrade University; Pupin Institute
Lithuania	Institute of Lithuanian Language		

Cooperating Projects

- ❑ ACCURAT,
- ❑ CLARIN,
- ❑ FLaReNet,
- ❑ Let's MT,
- ❑ MOLTO,
- ❑ Monnet,
- ❑ MultilingualWeb,
- ❑ PANACEA,
- ❑ PROMISE,
- ❑ TTC

Three Vision Groups

- ❑ **Translation and Localisation** (technical documentation, official bulletins, GUI localisation, games, services etc.)
 - Target stakeholders: large users of translation services, (machine) translation, software companies, game companies, localisation industry
- ❑ **Media and Information Services** (audiovisual sector, news, digital libraries, portals, search engines etc.)
 - Target stakeholders: media industries, search engine providers, archives
- ❑ **Interactive Systems** (mobile assistance, dialogue translation, call centres, etc.)
 - Target stakeholders: mobile software and service providers, telecom industry, call centres

Vision Group Meetings

- ❑ Vision Group **Translation and Localisation**
 - 23/07/2010 Berlin, Germany
 - 28/09/2010 Brussels, Belgium

- ❑ Vision Group **Media and Information Services**
 - 10/09/2010 Paris, France
 - 15/10/2010 Barcelona, Spain

- ❑ Vision Group **Interactive Systems**
 - 10/09/2010 Paris, France
 - 05/10/2010 Prague, Czech Republic

Mission of the META Council



- ❑ Issue the Vision Paper Language Technology 2020
- ❑ Produce the Strategic Research Agenda (SRA)
- ❑ Recommend Instruments for realizing the SRA
- ❑ Lead the mobilization process
- ❑ Daft a Road Map for LT research an innovation for the next decade

META Technology Council



Nicoletta Calzolari, Istituto di Linguistica Computazionale “Antonio Zampolli”, CNR, Italy	Stelios Piperidis, Institute for Language and Speech Processing, Greece
Bill Dolan, Microsoft Research, USA	Georg Rehm, DFKI, Germany
Josef van Genabith, Dublin City University, Centre for Next Generation Localisation, Ireland	C.M. Sperberg-McQueen, W3C, USA
Yota Georgakopolou, European Captioning Institute, UK	Daniel Tapias, Sigma Technologies, Spain
Jan Hajic, Charles University, Czech Republic	Alessandro Tescari, Pervoice, Italy
Theo Hoffenberg, Softissimo, France	Rudy Tirry, European Union of Associations of Translation Companies, Lionbridge, Belgium
Thomas Hofmann, Google, Switzerland	Hans Uszkoreit, DFKI, Germany
Claude de Loupy, Syllabs, France	Michel Vérel, Vecsys, France
Elisabeth Maier, CLS Communication, Switzerland	Alex Waibel, Carnegie Mellon University, University of Karlsruhe, USA, Germany
Joseph Mariani, CNRS/LIMSI, France	Gregory Grefenstette, Exalead, France
Jaap van der Meer, TAUS, The Netherlands	

Next Steps

- ❑ Major Milestone End of June 2011
- ❑ META-FORUM 2011 together with Translingual Europe in Budapest
- ❑ White papers on a large number of EU languages
- ❑ Vision Paper: Technologies for Multilingual Europe 2020
- ❑ Strategic Research Agenda

Participation

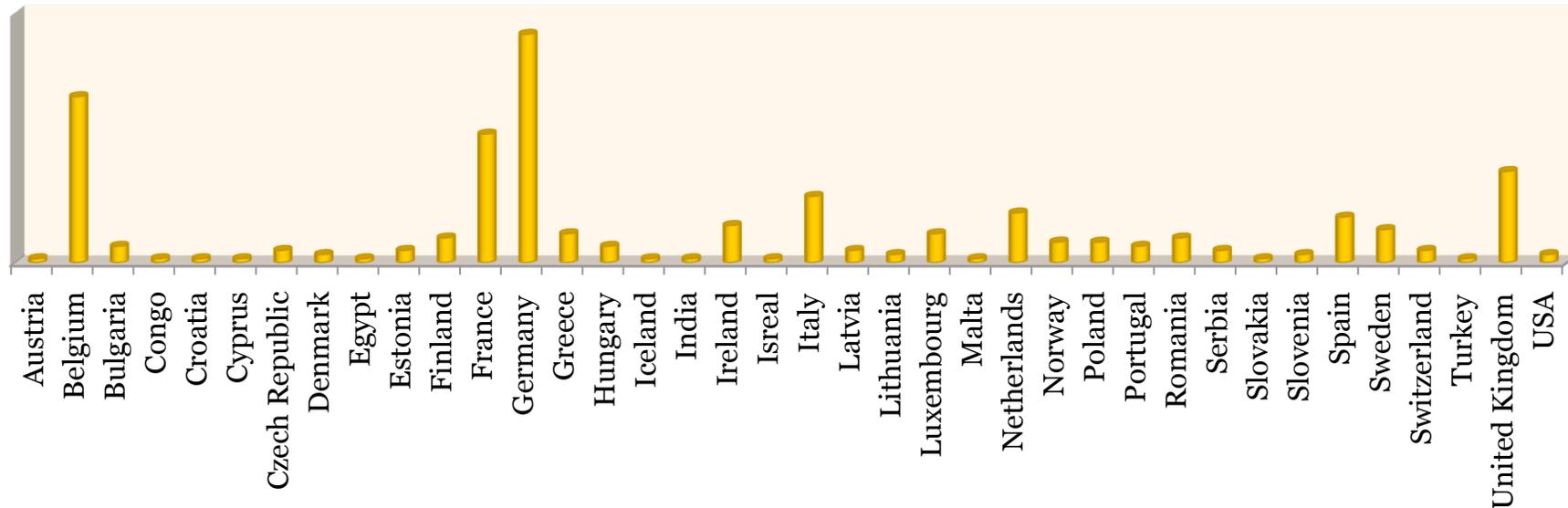
- ❑ 260 registered participants
- ❑ 10 associated projects presenting posters in the META-NET Village
- ❑ short presentations of 7 industrial companies and an emerging business association in language technology

Main Areas of Participants

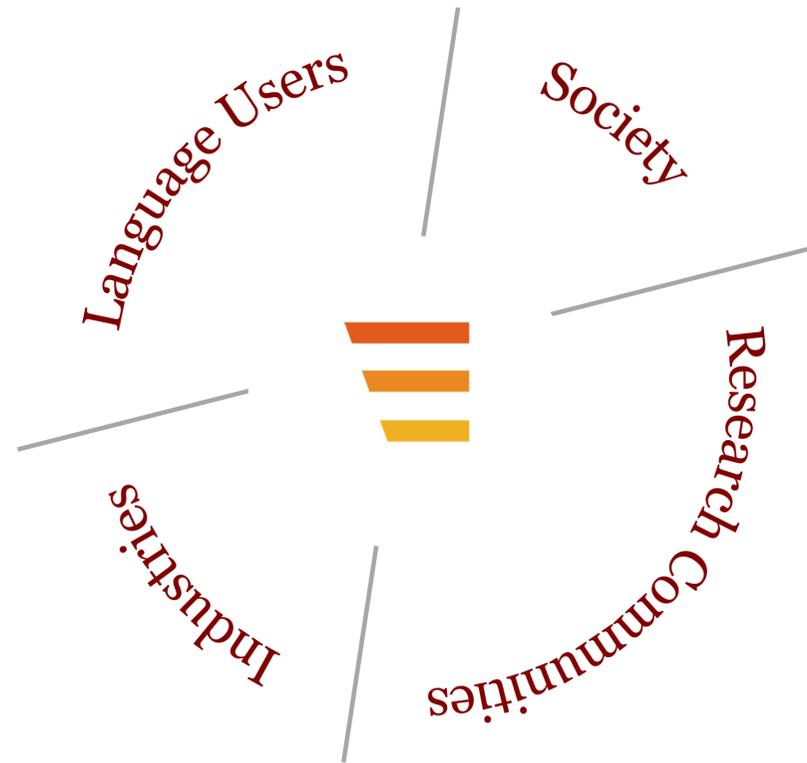


Participants and Countries

37 countries: Austria, Belgium, Bulgaria, Congo, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Egypt, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, India, Ireland, Isreal, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom, USA



META Stakeholders



Multilingual Europe Technology Alliance